



Ici L'Alliance

Le Journal de L'Alliance Française de Santa Rosa

Language School and Cultural Center

a non-profit corporation, member of the Fédération of Alliances Françaises USA, Inc.

Volume 4, Issue 9

Décembre 2005 - Janvier 2006



Réception de Noël *au Sonoma County Museum*

*Connecting Sonoma County's rich history with
contemporary artistic and cultural currents*

Friday, December 9 2005 from 5:30pm to 8pm

Free Parking available across the street in Macy's garage

Ariège Arseguel,
Executive Director fera une présentation en Français

There will be a reception and holiday
refreshments immediately following.

Nous nous réjouissons

de vous y voir!



Holiday closing dates:

The Alliance Française de Santa Rosa will be closed after
December 24 and will reopen January 9 2006.

*Nous vous souhaitons de très bonnes
Fêtes de fin d'années!*



Déjeuners Mensuel de l'Alliance *Wednesday December 7*

Join us for food, conversation, and fun

A fabulous meal includes soup, choice of three entrees, dessert and coffee
or tea

\$15 members -- non-members \$20
(pay at the door)

SRJC Culinary Cafe,
458 B Street in the Brickyard Center

Convenient parking in the Macy's lot
or in the Seventh Street Garage

Space is limited to 30 people only.

Please reserve by calling 829.7708 by Sunday December 4 at the latest.

Please, DO NOT SEND YOUR CHECK,
we will collect it at the door.

Mark your calendars with the following dates:

February 8, March 8, April 12, May 10

Cercle littéraire at 7 p.m.

Notre dernière réunion de l'an 2005
aura lieu le 8 décembre au Foyer. A
l'occasion nous discuterons le roman
de Jacques-Pierre Annette intitulé *La
Maîtresse de Brecht*, couronné du prix
Goncourt 2003

Looking for a gift idea?

Voulez-vous parler français ?

Why not offer the gift
of learning French:

A session of six classes
at l'Alliance Française de Santa Rosa!

Call us at 543-8151

HONORARY MEMBERS

Rosemary McElmurry
Ned Small

HONORARY PRESIDENT

Najine Shariat

PRESIDENT

Upi Struzak

VICE-PRESIDENT

Hervé Boblet

TREASURER

Paula Koneazny

SECRETARY OF
COMMUNICATIONS

Nina Menrath

BOARD MEMBERS

Heidi Chretien

Susanna Eckert-Nathan

Didier Jaubert

Cecilia Licón

Jérôme Nathan

FRENCH LANGUAGE
SCHOOL
DIRECTOR

Anne Guével-Goldstone

Our newsletter *Ici L'Alliance* appears monthly along with our calendar of events. This newsletter is mailed to over 400 local addresses, and is given out to anyone who might be interested in the activities of the Alliance and in the classes offered by our French Language School.

Get in touch! Merci.

Ici l'Alliance is published monthly by Alliance Française de Santa Rosa
Editor: Upi Struzak

Send all correspondence regarding the newsletter, advertising and the website to:

Alliance Française de Santa Rosa,
613 Fourth Street, Suite 200
Santa Rosa, CA 95404
newsletter@afsantarosa.org

Voulez-vous parler français?*Causeries au Foyer*

Informal conversation groups meet at the Foyer of the Alliance, 613 Fourth Street, in downtown Santa Rosa. Alliance members attend free. There is a \$2 fee for non-members.

Causeries du jeudi, 4:30-6:00 pm
Intermediate/Advanced – with Marina Velichensky

French Chat

Join us the first Friday of the month, beginning at 6 p.m. at Sassafras Restaurant for our fun and casual monthly French chat. We'll meet in the lounge area where you can order food and beverages. All levels

of French are welcome. Sassafras is open until 9 and is located at 1229 North Dutton Avenue, Santa Rosa (College Avenue heading west, right onto Dutton, left into large parking lot of Santa Rosa Business Park; www.sassafrasrestaurant.com). Email sonprov@sbcglobal.net for more information.

Causeries in Sebastopol

Tuesdays, 6 to 8 pm, at 176 Main N. Street.
For information, call Madeleine at 526-5257.
Advanced conversation.

Causeries in Healdsburg

Wednesdays at 5:30 pm. Wine and cheese and a lots of talk en français! Call Myrna Greene for the latest location at (707) 433-3677.

Message de la Présidente

Chers membres,

As the year comes to an end I would like to thank the members of the board for working so well together. We thank our School Director, Anne Guével-Golstone and our teachers, Jacqueline Lindenfeld, Karine Maillard, Daphne Smith and Bénédicte Moens for their commitment and hard work. As you will notice, the next session will begin with a new format of six weeks and new classes.

I would like to especially express my gratitude to Christine Piccin for her help and support.

I am looking forward to the New Year and I thank you for your support and your active participation in all the activities of l'Alliance Française de Santa Rosa.

Je souhaite à vous et à votre famille de bonnes fêtes de fin d'année et mes meilleures voeux pour la nouvelle année 2006!

Upi Struzak, Présidente

*~ Champagne et fraises ~**Tombola*

Friday January 20, 2006 at 6 p.m.

A raffle will take place and the prizes will be free sessions and classes
at our AFSR School.

Join us for champagne and strawberries as we welcome the New Year!



Faisons connaissance avec Susanna Eckert-Nathan et Jérôme Nathan



Les deux nouveaux membres du comité directeur de notre Alliance Française, respectivement originaires d'Autriche et de France, se sont rencontrés à Los Angeles en 1989 - et se sont mariés peu après. Susanna est née et a été élevée à Vienne, où elle a travaillé quelques années comme institutrice après ses études à l'Ecole Normale. Ayant appris le français comme langue étrangère, elle a décidé à l'âge de 25 ans de profiter d'un congé sabbatique pour aller apprendre l'anglais en Californie, où elle avait de la famille. Quant à Jérôme, né et élevé à Paris, après ses études de droit (Maîtrise) il a d'abord travaillé pendant un an dans diverses sociétés parisiennes. En 1982 il a pris un poste de directeur financier dans une "start-up" en télécommunications à Los Angeles, et c'est là qu'il a fait la connaissance de Susanna, la cousine de son meilleur ami.

Après leur mariage en 1990, Jérôme a d'abord été transféré au Texas, puis y a fondé sa propre entreprise. Ils ont habité 10 ans au Texas et sont ensuite revenus en Californie en 2001, Jérôme ayant décidé de faire partie d'une nouvelle "start-up" (Centellax) à Santa Rosa. De son côté Susanna s'est remise aux études: elle suit actuellement un cursus vers la psychologie à SRJC et compte poursuivre ses études à Sonoma State U. Quant à leur fils Jérôme Junior (14 ans), il est élève à la Sonoma Country Day School. Bilingue anglais-allemand depuis sa naissance, il va bientôt se mettre à l'étude du français - qu'il comprend déjà suffisamment pour savoir de quoi parlent ses parents quand ils se servent du français comme langue "secrète"... La famille passe souvent l'été en Autriche et va parfois en France, d'où son caractère cosmopolite qui se manifeste aussi dans la cuisine familiale: on y mélange les influences françaises, autrichiennes et...texanes.

C'est notre vice-président, Hervé Boblet, qui a "montré le chemin" de l'Alliance à Susanna et Jérôme, après avoir fait leur connaissance par l'intermédiaire d'amis communs. Etrange coïncidence: Hervé et Jérôme sont de la même promotion d'étudiants en droit à l'Université de Paris (mais ils ne se connaissaient pas à l'époque).

Ce n'est pas la première fois que Susanna consacre une partie de son temps à la vie associative: elle a souvent participé aux activités d'organisations à but non-lucratif, outre diverses contributions à l'école de son fils. Quant à Jérôme, il envisage de mettre sur pied un chapitre californien de l'association "L'Ordre Templiers de la Vigne et l'Olivier", qui correspond en Languedoc-Roussillon à "La Confrérie des Chevaliers du Tastevin" en Bourgogne.

Jacqueline Lindenfeld

Dinner with a French Twist



Every other month, the Alliance Française is going out to dinner! Please join us! We will be dining at Emile's Creekside Bistro where each four-course dinner will have a French theme and will be a wonderful opportunity to join some of your Francophone friends around the table.

Our next French soirée takes place on Thursday, January 26 at 7 pm. The dinner price is \$36 per person, plus tax and tip. Wines are available for purchase by the bottle or by the glass.

Menu

entrée: Seafood Pate of Prawns and Petrale Sole with Salmon and Scallops, and a delicate aioli

plat: Cassoulet with Confit de Canard, Sausages and Hobbs Bacon

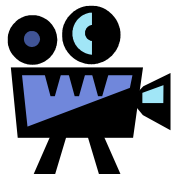
salade: Greens with diced beet, basil vinaigrette

dessert: Tarte Tatin

Coffee or tea

Dinner will be prepared by classically trained chef and owner, Emile Gaston Waldteufel, who boasts both Lyonnais and Alsatian heritage. In the past, Vanity Fair ranked Emile's cuisine as one of the best in the United States and Gourmet Magazine featured Emile's fare on two separate occasions. Learn more about Chef Emile at www.sterba.com/sro/creekside/bistro/.

Phone Emile's Creekside at 575-8839 to make your reservations, and mention you're with the Alliance Française. (And you cannot make it after you've reserved, please let Emile know by the day before the dinner. Your consideration is appreciated.) Emile's is located at 2800 4th Street in Santa Rosa. See you there!



Ciné-Club Paris fait son cinéma !

Cette année, Paris est à la fête.
Tous les deuxièmes mercredi du mois,
venez voir un film en relation avec la cité de la lumière.

En juin 2006, nous organisons un voyage pour aller sur place. Vous pourrez par exemple déjeuner au Grand Colbert comme Diane Keaton dans «Something's Gotta Give», vous prendrez un verre où Kevin Klein et Meg Ryan se sont assis pour «French Kiss», ou marcher sur les pas d'Amélie Poulain à Montmartre dans «Le fabuleux destin d'Amélie Poulain».

Sabrina

Wednesday 7 December at 6:30pm
Alliance Française de Santa Rosa

Register please at least 2 days in advanced by calling 707. 543.8151
(Leave a message)

or by sending an email anne@afsantarosa.org – Cost \$5.

Wine and drinks will be provided by the Alliance.
Bring snacks, cheese or fruits to share!

This 1995 romantic comedy depicts a great deal of beautiful Paris. While she was growing up, Sabrina Fairchild spent more time perched in a tree watching the Larrabee family than she did on solid ground. As the chauffeur's daughter on their lavish Long Island estate, Sabrina was invisible behind the branches, but she knew them all below... There is Maude Larrabee, the modern matriarch of the Larrabee Corporation; Linus Larrabee, the serious older son who expanded a successful family business into the world's largest communications company; and David, the handsome, fun-loving Larrabee, who was the center of Sabrina's world. Until she was shipped off to Paris. After two years on the staff of Vogue magazine, Sabrina has returned to the Larrabee estate, but now she has blossomed into a beautiful and sophisticated woman. And she's standing in the way of a billion dollar deal.

Enfin...

La Garderie Play Group at the Alliance Française

Have coffee downtown while
your child learns French!

Drop-off your child (3-16) in room *Le Petit Prince* every Saturday, from 12 :30 to 1 :30 pm.

S/he will be well taken care of by a French speaker. There are plenty of books, tapes, movies for them to watch and listen to.

See her/his smile when s/he leaves the room!

Cost : \$5

Call 707. 543.8151

PICTURESQUE ALSACE!



Savor village life in Ribeauvillé,
medieval jewel of the Wine Road.
Well-appointed apartment in renovated
17th-century building,
surrounded by wineries, hiking trails,
castles....
Perfect for a couple, maximum 3 adults.
Available by the week.

Call Chantal Vogel at (707) 829-8457 or
chantalv@comcast.net

les sept merveilles du monde !

1. Les jardins suspendus de Sémiramis (Babylone)
2. Le temple d'Artémis à Éphèse
3. Le phare d'Alexandrie
4. Le colosse de Rhodes
5. Le mausolée d'halicarnasse
6. La statue de Zeus à Olympie
7. Les pyramides de Guizèh

Horizontal

1. Grand oiseau d'Australie. Annexe
2. Préférable. Ancien
3. Province de la république d'Irlande. Commandement
4. Chef-lieu de canton de la Loire- Atlantique. Félicité
5. Lac des Pyrénées. Argentite
6. Peintre français (1886-1964). Toutes taxes comprises
7. A du toupet. Infus
8. Ville du Venezuela. Au début de l'âge
9. Rupture. Hiérodoule
10. Cote (anglic.). Glorifier
11. Décomposa un mot. Fruit
12. Soc d'une charrue. Genre

Dans la cuisine avec Christine Piccin

Panna Cotta with Strawberries

makes 6 servings

As rich as crème caramel, but easier!

- 3 tsp. powdered unflavored gelatin
- 1/4 cup cold water

- 1 1/4 cups heavy whipping cream
- 3/4 cup whole milk
- 1/2 cup sugar
- 1/2 of a vanilla bean, halved
- pinch salt
- 1 cup sour cream

- 1 cup strawberries, sliced
- 1 Tbl. sugar

In a small bowl, mix gelatin with cold water and let stand.

Meanwhile heat cream, milk, sugar, vanilla bean and salt over medium-high heat until mixture comes to a boil. Add softened gelatin (it will have jelled), stirring until dissolved. Remove from heat and whisk in sour cream.

Divide panna cotta between six 1/2-cup ramekins and chill until firm, 2-3 hours.

Run a knife around ramekins. Using fingers to loosen each overturned custard, unmold onto your hand then transfer to serving plates. Stir 1 Tbl. sugar into sliced strawberries; use to garnish panna cottas.

- Upcoming Classes -

Bûche de Noel -- Hands-on
 December 7 at Relish Culinary
 December 8 at Sur La Table

Soups -- January 11 at Finley Center
Braising Meat -- January 19 at Sur La Table
Fondue Party -- January 22 at Lambert Bridge Winery through Relish Culinary
Chicken Sautés -- January 26 at Sur La Table

Please email me for more info: christine@piccin.com,
 or check these websites:
www.SantaRosaRec.com www.RelishCulinary.com
www.SurLaTable.com

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Vertical

1. Affecté. Assombrir
2. Natif de Meaux. Gratta
3. Rivière de France. Arabes
4. Extrémistes. Abri
5. Sloughi. Pianiste français (1890-1956)
6. Ventilation. Hydro allemande
7. Article partitif. Parties chantées d'un film. Avocat
8. De manière très serrée. Manifesta du mécontentement
9. Ville de Belgique. Fibres
10. Ville d'Italie. Mangeoire
11. Rococo. Confessions
12. Organisée autour de. Gérer en commun (p.p.f.s.)

Solution page 6

Texte d'élève

Souviens-toi auparavant, quand nous étions cachés entre les rochers de la côte ; invisibles au monde, visibles seulement des étoiles. On était restés longtemps, main dans la main, nos corps entrelacés, perdus dans un monde intemporel. Le reste du monde n'existait pas, coupé de nous grâce au bruit des vagues et du vent tourbillonnant. Mais as-tu déjà oublié cette nuit, celle qui restera gravée à l'eau forte sur mon cœur, brûlé dans ma mémoire ? As-tu déjà oublié la sensation de mon doigt lisant l'histoire écrite sur ta peau ? Tout n'était peut-être qu'un rêve, duquel je ne me réveille que maintenant. Mais non, je refuse ! Je ne me lèverai plus, qui peut dire ce qu'est la vraie réalité ? Je préfère la mienne.

Justin Umholtz,
élève du niveau intermédiaire en octobre 2005,
classe d'Anne Guével-Goldstone

**Class schedule can be subject
to modifications.**

French Song from Edith Piaf to the Present

Mesdames et Messieurs de l'Alliance Française,

It is my pleasure to announce that our French Song course French 48.3--French Song from Edith Piaf to the Present will be offered (for the first time in three years) this Spring semester (beginning in January).

Each week in this high-intermediate discussion class, students take home a recording of 30 minutes of songs by a major French singer. (See list below). You receive the lyrics in class as well. Then, following a week where everyone listens to the songs at home, class sessions consist of a discussion of the songs and their songwriter. As the semester progresses, our discussions include more and more comparisons of the singers we have listened to.

This Spring's list will include Edith Piaf, Charles Aznavour, Jacques Brel, Barbara, George Moustaki, Serge Gainsbourg, Françoise Hardy, Francis Cabrel, Alain Souchon, Jacques Higelin, Yves Duteil, Autour de Lucie, MC Solaar, Keren Ann, Les Nubiens, Tryo and others as time permits.

I very much hope to see some Alliance members there.

Sincerely,

Todd Straus
tstraus@santarosa.edu, 527-4608

Wellness workshop in French

Christine Esters classes consist of fun, "hands on" learning in French about the body and exceptional health.

1. Steps to be well
2. Therapeutic massage
3. Aromatherapy
4. Healthy food
5. Acupuncture without needle
6. Color light healing
7. Reflexology (face)
8. Healing with clay

WEDNESDAY 18:00-19:30 Tuition: \$108

Classes for Teens

Beginning and intermediate students learn how to express themselves through speaking, listening, reading and writing, although emphasis is put on speaking and listening. The curriculum is adapted to the age-level and covers topics such as greetings, colors, numbers, animals, sports, food, and descriptions of people. Classes are led in French. Among other techniques, the instructor uses textbooks, games, and songs to reinforce students' learning.

1:25 hours/week for 6 weeks. Tuition \$125

MONDAY 5:30 p.m. - 6:45 p.m. (13-16)

**EMOU . ADDENDA
MEILLEURE . EX
ULSTER . UKASE
. DERVAL . LOUE
OO . ARGYROSE .
BISSIERE . TTC
OSE . E . INNE . O
M . MARACAY . AG
BRIS . ESCLAVE
RATING . LOUER
EPELA . MANGUE
RASETTE . SEXE**

French Language Classes

Schedule for Winter Session 2006 6 weeks

January 9– February 20



Alliance Française de Santa Rosa
 French Language School
 613 Fourth Street, Suite 200, Santa Rosa, CA 95404
www.afsantarosa.org - school@afsantarosa.org

BEGINNERS – Complete beginners, no diagnostic interview required. 2 hours/week for 6 weeks – 12 hours of instruction. Tuition: \$ 144

6	TUESDAY	12:00 p.m. - 2:00 p.m.
8	WEDNESDAY	9:00 a.m. - 11:00 a.m.
10	WEDNESDAY	11:30 am - 13:30 p.m.

INTERMEDIATE – 2 hours/week for 6 weeks – 12 hours of instruction. Tuition \$144

12	THURSDAY	9:15 a.m. - 11:15 a.m.
13	THURSDAY	6:00 p.m.- 8:00 p.m.
14	THURSDAY	6:30 p.m.- 8:30 p.m.
15	SATURDAY	1:00 p.m. - 3:00 p.m.

ADVANCED – 2 hours/week for 6 weeks –12 hours of instruction. Tuition \$144

5	TUESDAY	9:15 a.m. - 11:15 a.m.
7	TUESDAY	6:00 p.m.- 8:00 p.m.

CHILDREN Class – 1:15 hours/week for 6 weeks – Tuition \$125

3	MONDAY	5:30 p.m. - 6:45 p.m. (13-16)
---	--------	-------------------------------

ADVANCED Theme Class – 2 hours/week for 6 weeks – 12 hours of instruction. Tuition \$144

The class is a discussion of various aspects of life in France such as France and the European Union, Immigration in France, Work and Leisure in France.

1	MONDAY	4:00 p.m.- 6:00 p.m.
4	MONDAY	6:30 p.m.- 8:30 p.m.

FRENCH MOVIES - Tuition \$144

This class is pure fun : we watch a movie and talk about it. The class meets 4 times on January 16, January 23, January 30, February 6.

2	MONDAY	4:00 p.m. to 7:00 p.m.
---	--------	------------------------

CONVERSATION Class - 2 hours/week for 6 weeks – 12 hours of instruction. Tuition \$144

9	WEDNESDAY	10:00 a.m. to 12:00 p.m.
---	-----------	--------------------------

ATELIER - Wellness workshop in French - 9hours of instruction. Tuition \$108

11	WEDNESDAY	6:00 p.m. to 7:30 p.m.
----	-----------	------------------------

Classes Location:

Alliance Française de Santa Rosa, Fourth St., Kress Building (2nd Floor), Santa Rosa. Public Parking available on 5th St. and at 3rd St. & D Street.

Registration & Placement:

All former students may send their registration at anytime. New students must come in for a diagnostic interview. Complete beginners do not have to take an interview.

STUDENT INFO

NEW **CONTINUING**

FEES

Please include membership fee for non-members (Individual \$40, Student \$25, Family \$44)

Tuition: \$

Membership: \$

Total: \$

Name _____

Address _____

City _____

State _____

Zip _____

Home Phone _____

Work Phone _____

E-mail _____

Please clip and mail this form, along with check payable to "Alliance Française de SR" to:
 Alliance Française de Santa Rosa, 613 4th Street, Suite 200, Santa Rosa, CA 95404.

I wish to enroll in: _____

I have read and understood - Signature: _____

Alliance Française de Santa Rosa

French Language School

613 Fourth Street, Suite 200
Santa Rosa, CA 95404
Tel. (707) 543-8151

La Maison de L'Alliance is open
Monday: 9:45am - 12:30pm
Videothèque is open during class hours.

Website: www.afsantarosa.org
info@afsantarosa.org
newsletter@afsantarosa.org
school@afsantarosa.org

**Non-profit Org.
U.S. Postage
PAID
Santa Rosa, CA
Permit N° 274**



This issue was mailed on 11.14.05

Is your Membership Renewal Due?

IS YOUR MAILING ADDRESS CIRCLED IN RED? TIME TO RENEW!

If you do not renew within 2 months, we will regretfully stop sending you our newsletter and your membership benefits will expire. Call the Alliance 707.543.8151 for address changes. Please note: Bulk mail is not forwarded.

.....

Please Check One: New member Renewal

Name _____ Date _____

Adress _____

City _____ State _____ Zip _____

Phone _____ Email _____

Level of Proficiency: None Beginner Intermediate Advanced Native

How did you find about the Alliance? Relative Friend School Phone Book

Other _____

I would like to volunteer: Yes No

Areas of interest Conversation Group Literary Group Classes Children's Activities

Amount of enclosed check: _____

Mail to: Alliance Française de Santa Rosa, 613 4th Street, Suite 200, Santa Rosa, CA 95404
Gifts are tax deductible

Annual Fee (12 month period) Please circle your membership level	
Student	\$25
French Teacher	\$28
Individual Member	\$40
Family	\$45
Friend of AFSR	\$75
Sponsor	\$100
Life Membership	\$500
Additional Donations:	
School Program	\$ _____
Cultural Program	\$ _____
<i>Merci!</i>	

.....